SONNENKÖNIG OF SWITZERLAND

Quality since 1957

SAHARA

Keramikheizlufter

Bedienungsanleitung



INDEX

1 Warnhinweis 3

2 Gerätefunktionen 4

3 Gerätebeschreibung 5

4 Bedienschaltflächen 6

5 Installations- und Bedienungsanleitung 7

6 Fernbedienung 9

7 Sicherheitshinweise 9

8 Reinigung und pflege 13

9 Technische Daten 14

10 Elektrische Schaltpläne 14

11 Garantie / Entsorgung / Technische Änderung 15

1. Warnhinweis

Bitte lesen Sie vor erster Inbetriebnahme die Gebrauchsanweisung genau durch und beachten Sie die Sicherheitshinweise um Schäden durch falsche oder unsachgemässe Bedienung sowie unzulässige Umgebungsbedingungen zu vermeiden. Bewahren Sie diese zum späteren Nachschlagen gut auf.

Kontrollieren Sie das Gerät nach dem Entfernen der Verpackung auf Beschädigungen. Setzen Sie das Gerät bei Verdacht auf eine Beschädigung nicht in Betrieb und wenden Sie sich an einen Fachmann. Das recyclingfähige Verpackungsmaterial darf nicht für Kleinkinder zugänglich aufbewahrt oder entsorgt werden, sondern muss fachgerecht entsorgt werden.

Dieses Gerät darf nur für den Zweck, für den es ausdrücklich entwickelt wurde, verwendet werden. Jeder andere Gebrauch ist als unsachgemäss und folglich als gefährlich anzusehen. Der Lieferant haftet nicht für eventuelle Personen- und/oder Sachschäden, die auf einen unsachgemässen oder falschen Gebrauch zurückzuführen sind.

Dieses Gerät darf von Kindern, die 8 Jahre oder älter sind, sowie von Personen mit reduzierten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder einem Mangel an Erfahrung und Wissen genutzt werden, sofern sie beaufsichtigt werden oder Anweisungen bezüglich der sicheren Nutzung des Geräts erhalten haben und die damit verbundenen Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Kinder dürfen die Reinigung und benutzerseitige Wartung nicht ohne Beaufsichtigung durchführen. Bitte achten Sie darauf, dass Sie das Geräte auf eine geeignete und unempfindliche Flächen stellen, sodass auslaufende Flüssigkeiten keinen Schaden verursachen können.

Reparaturen an elektrischen Geräten dürfen nur von Fachkräften durchgeführt werden. Unsachgemäss durchgeführte Reparaturen und Abänderungen an den Geräten können gefährliche Folgen für den Benutzer nach sich ziehen, worauf die Garantieansprüche abgelehnt werden.
Wir freuen uns, dass Sie sich für unseren Heizlüfter / Luftbefeuchter entschieden haben. Bitte lesen Sie vor der ersten Inbetriebnahme die Gebrauchsanleitung sorgfältig durch. Wir wünschen Ihnen viel Freude mit dem Gerät.

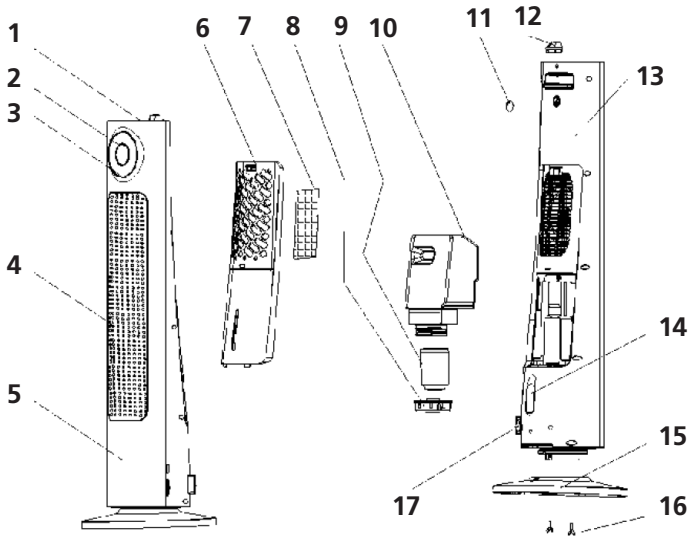
- Kinder unter 3 Jahren von dem Gerät fernhalten, es sei denn, sie stehen unter permanenter Aufsicht.
- Reinigung und Wartung dürfen von Kindern nicht ohne Aufsicht durchgeführt werden.
- Ein beschädigtes Netzkabel ist eine Gefährdung und muss durch den Hersteller, den Kundenservice oder einen entsprechenden Fachmann getauscht werden
- Zur Vermeidung einer Überhitzung darf der Heizlüfter nicht abgedeckt werden.
- Den Heizlüfter nicht unmittelbar vor eine Steckdose stellen.
- Den Heizlüfter nicht in der Nähe der Badewanne, der Dusche oder eines Schwimmbeckens aufstellen.
- Einige Bauteile des Gerätes können sehr heiß werden und zu Brandverletzungen führen. Besondere Vorsicht ist geboten bei Anwesenheit von Kindern und sonstigen schutzbedürftigen Personen.
- Dieser Heizlüfter ist nicht mit einer Funktion zur Steuerung der Raumtemperatur ausgestattet.
- Das Gerät nicht in kleinen Räumen verwenden, in denen sich Personen aufhalten, die nicht in der Lage sind, den Raum eigenständig zu verlassen, es sei denn, sie werden beaufsichtigt.

- Das Heizgerät darf nicht unmittelbar unter einer Steckdose platziert werden.

2 Gerätefunktionen

- Hochleistungsfähiger Heizlüfter mit Keramikheizelement: Genaue Einstellung der Heizleistung. Keine Abnutzung durch Oxidation. Längere Lebensdaue.
- Zwei wählbare Leistungsstufen (1300 W / 2000 W).
- Timer, einstellbar zwischen 1 - 12 Stunden.
- Bequeme Steuerung über Fernbedienung.
- Inklusive ECO-Betrieb: Standarttemperatur 22°C.
- Gerät schwenkbar bis 80°.
- Bedienung über modernes Display.
- Geräuscharmes Gebläse.
- Kippschutz und zweifacher Überhitzungsschutz durch NTC-Temperatursensor und Sicherung.
- Automatischer LED-Dimmer, energiesparend ohne Beeinträchtigung der Nachtruhe.
- Drehradschalter zum Einschalten des Luftbefeuchters und zur Regulierung der Sprühnebelmenge.
- Luftbefeuchter mit Automatikstopp bei zu wenig Wasser, Heizluftfunktion läuft weiter.
- Luftbefeuchter mit zwei Betriebsfunktionen: Ultraschallzerstäubung und Heizfunktion.
- Inkl. Reinigungsbürste passend für Reinigungssprühkopf.

3 Gerätebeschreibung



1. Obere Abdeckung
2. Display
3. Sichtfenster
4. Gebläsegitter
5. Vordere Abdeckung
6. Hintere Gitterabdeckung
7. Staubfilter
8. Schraubverschluss Wasserbehälter
9. Enthärter Box
10. Wassertank
11. Stopfen für hintere Abdeckung
12. Düse
13. Hintere Abdeckung
14. Wasserablaufverschluss
15. Standfuß
16. Screw
17. Schraube

DE

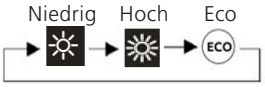
4 Bedienschaltflächen





A. Durch Drücken der Taste A können Sie das Gerät einschalten, drückte sie erneut, um es auszuschalten.

B. Der Wechsel von hoher Heizleistung zu gering Heizleistung.



C. Temperatur und Timer-Einstellungen.

D / E. Drücken Sie zu erhöhen / verringern die Raumtemperatur -Einstellungen und die Einstellung der Timer-Funktion.

F. Schwanken: Verwenden Sie diese Taste, um das Schwanken zu aktivieren.



5 Installations- und Bedienungsanleitung

1. Installation

Step 1: Öffnen Sie die Verpackung und nehmen Sie das Gerät heraus. Entfernen Sie die Plastikverpackung.

Step 2: Stellen Sie das Gerät ebenerdig hin, montieren Sie den Standfuß und schrauben Sie ihn fest.

2. Bedienungsanleitung

Stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose, und schalten Sie den Netzschalter auf der Rückseite des Gerätes ein.

3. Befeuchter Funktion

- Schalterknopf für Start und Erhöhung Luftbefeuchter Funktion, nach unten für die Abnahme Luftbefeuchter Funktion und Ausschalten.
- Während des Betriebes leuchtet ein grünes Licht.
- Bei zu niedrigem Wasserstand schalten sich Sprühkopf und Gebläse aus, und es leuchtet ein rotes Warnlicht. Nach Auffüllen des Wasserbehälters leuchtet das Licht erneut grün und der Luftbefeuchter schaltet sich wieder ein.
- Heizlüfter und Luftbefeuchter können gleichzeitig betrieben werden.

4. Power ON/OFF

Drücken Sie die Taste A, um das Gerät zu aktivieren. Drücken Sie wieder, um um das Gerät zu abschalten.

Die Standardeinstellungen beim ersten Start:

- Niedrige Heizleistung.
- LED-Anzeige zeigt Standardtemperatur: 25°C.
- Ventilation ON.
- Timer und Schwanken OFF.

5. Temperatureinstellung

- Drücken Sie die Taste C, um die temperature zu einstellen.
- Temperaturbereich 5°C~ 35°C. Drücken Sie die Taste D/E, um die temperature zu auswählen.
- Wenn die Raumtemperatur höher als die eingestellte Temperatur ist: Keramik Heizung schaltet sich die Heizfunktion aus, ebenso das Gebläse.
- Wenn die Raumtemperatur niedriger als die eingestellte Temperatur ist: schaltet sich die Heizfunktion wieder ein, ebenso das Gebläse und die Schwenkfunktion (falls diese voreingestellt war).
- Bei gleichzeitiger Einstellung von Zeit und Temperatur oder des „ECO"-Modus werden die jeweiligen Parameter in Intervallen von 30 Sekunden abwechselnd angezeigt. Bei nicht eingestellter Zeit wird nur die Temperatureinstellung angezeigt.
- Wenn nach 5 Sekunden keine Tasten gedrückt wird, dann LED-Anzeige zeigt der Raumtemperatur.

DE

6. Timer Einstellungen

- Der Timer wird durch erneutes Drücken der Taste C, auf der die Timer-Anzeige zu sehen ist, eingestellt. Die LED-Anzeige flackert. Drücken Sie die Taste D / E, um den Timer einzustellen.
- Zeitbereich: 1-12 Stunden.
- Ist der Wert der Timer-Einstellung bei 0 wird die Zeitanzeige ausgeschaltet. Die LED-Anzeige zeigt nun die aktuelle Raumtemperatur.

7. Heizleistung Einstellungen

- Durch das Drücken der Taste B wechselt die Heizleistung von hoch zu niedrig oder in den ECO-Modus.

: Geringe Erwärmung.

: Hohe Heizleistung: PTCL und PTCH sind eingeschaltet. PTCH beginnt nach einer Verzögerung von ca. 20 Sekunden an zu arbeiten.



: ECO-Modus: Standarttemperatur 22°C:

- Raumtemperatur <18°C: die Heizung arbeitet mit hoher Heizleistung.
- Raumtemperatur > 18°C: die Heizung arbeitet mit geringer Heizleistung.
- Raumtemperatur > 22°C: die Heizung stoppt, die Anzeige zeigt Raumtemperatur an.

8. Oszillation

- Durch das Drücken der Taste F beginnt das Gerät mit der Oszillation. Drücken Sie die Taste erneut, um die Oszillation auszuschalten.

9. Kontinuierliche elektrische Speicherfunktion

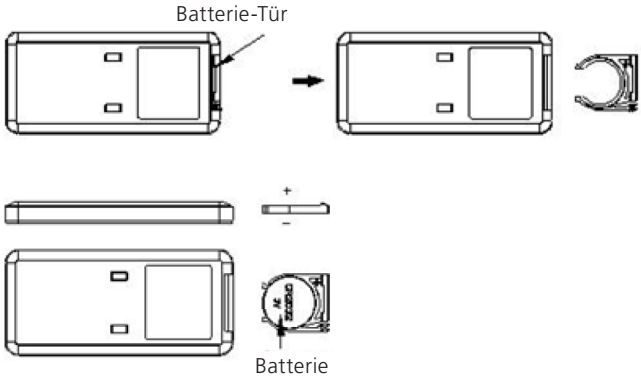
- Drücken Sie im Stand-by Modus die Taste A. Das Gerät beginnt mit den gleichen Einstellungen zu arbeiten, welche bei der letzten Benutzung verwendet wurde. Dies gilt nicht für die Timer-Funktion.

10. Reduzierte Helligkeit

- Nach 1 Minute des normalen Betriebes sollte die Helligkeit der Anzeige auf 1/3 der normalen Helligkeit reduziert werden, damit das Licht der LED-Anzeige während der Nacht nicht stört.

6 Fernbedienung

1. Ziehen Sie auf der Rückseite der Fernbedienung die Batteriehalterung heraus.
2. Achten Sie beim Einlegen der Batterie (CR2032) in die Halterung auf die richtige Polarität.
3. Schieben Sie die Halterung wieder in die Fernbedienung ein.



7 Sicherheitshinweise

Um den sicheren und richtigen Umgang mit dem Gerät zu gewährleisten, bitte unbedingt folgende Symbolhinweise beachten. Lesen Sie die Anweisungen sorgfältig durch.

Symbole

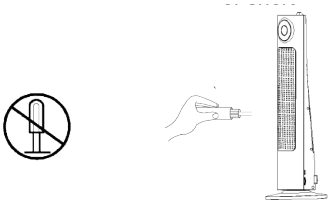
Warnhinweis: Mögliche Beschädigung des Gerätes oder Gesundheitsgefährdung.

Verboten: Strengstens untersagt.

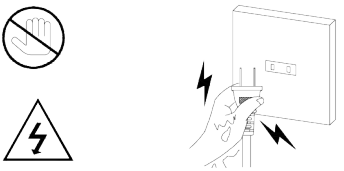
Einzuhalten: Unbedingt einhalten.

Nicht demontieren.

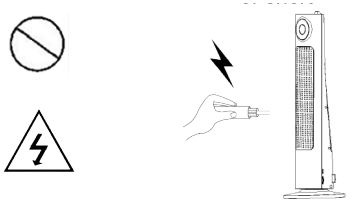
.



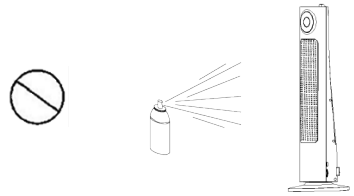
Bei Funktionsstörungen bitte an den Kundenservice wenden. Keinesfalls versuchen, das Gerät selber zu demontieren oder defekte Teile zu ersetzen, da dies zur Beschädigung des Gerätes führen kann.



Stecker oder Gerät nicht mit nassen Händen anfassen. Stromschlaggefahr.



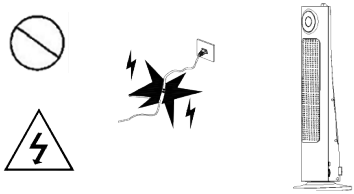
Keine Stecker, Metall- oder sonstige Gegenstände in das Gerät stecken, da dies zu einem Kurzschluss oder zur Beschädigung des Gerätes führen kann.



Keine entzündlichen Sprays in der Nähe des Gerätes benutzen. Beschädigungsgefahr.



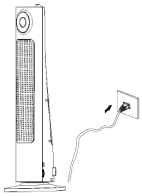
Babys nicht unmittelbar vor den Gebläseaustritt hinsetzen. Gesundheitsgefahr.



Beim Herausziehen des Netzsteckers nicht an dem Kabel ziehen. Beschädigungsgefahr.

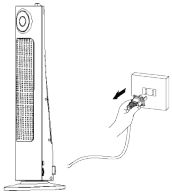






Darauf achten, dass sich keine Fremdkörper an dem Kabel befinden und der Netzstecker richtig eingesteckt ist.

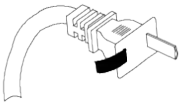




Bei ungewöhnlicher Geruchsbildung oder ungewöhnlichen Geräuschen Gerät sofort ausschalten und den Netzstecker ziehen.



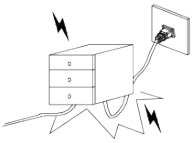




Bei defektem Stromkabel Gerät nicht weiter benutzen. Kurzschluss- oder Brandgefahr. Bitte kontaktieren Sie den Kundenservice.







Kabel nicht knicken. Keine schweren Gegenstände auf das Kabel stellen.



Bei längerer Nichtnutzung Gerät ausschalten und den Netzstecker ziehen. Das Gerät nach Möglichkeit nicht in Anwesenheit von Kindern, sonstigen schutzbedürftigen Menschen oder Tieren benutzen.



Nur fachgerecht montierte Steckdosen verwenden. Darauf achten, dass die Lastkapazität nicht weniger als 10A/240V beträgt. Die Nennspannung muss der angegebenen Spannung des Gerätes entsprechen. (AC240V). Bei einem Standortwechsel auf die passende Nennspannung achten.



Das Gerät nicht in feuchten Räumen oder in der Nähe der Badewanne, Dusche oder am Pool benutzen. Gerät nicht in unmittelbar vor die Steckdose stellen. Gerät nicht zu nah an die Wand oder vor Gardinen oder sonstigen entflammbaren Gegenständen stellen. Brandgefahr.



Zur Vermeidung einer Überhitzung darf der Heizlüfter nicht abgedeckt werden. Keine Gegenstände in dem Gerät lagern.

8 Reinigung und Pflege

Vor Reinigung des Gerätes bitte den Netzstecker ziehen. Der Heizlüfter muss abgekühlt sein.

1. Reinigung und Pflege des Heizlüfters

Reinigung der Oberfläche: mit einem sauberen und trockenen Lappen. Bei starker Verschmutzung mit ein wenig lauwarmem Wasser und einem milden Reinigungsmittel abwischen. Anschließend abtrocken. Keine aggressiven Reinigungsmittel verwenden.

Reinigung des Gebläsegitters: Das Gitter einmal im Monat reinigen, um den Luftaustritt zu gewährleisten.

- Keine chemischen Reinigungsmittel verwenden.
- Reinigung des Gebläsegitters: Weichen Sie das Gitter in einer milden Reinigungslauge ein, anschließend abspülen und an der Luft trocknen lassen.
- Gebläsegitter wieder einsetzen.

2. Reinigung & Pflege des Luftbefeuchters

- In einigen Regionen ist der Härtegrad des Wassers sehr hoch und das Wasser sehr magnesium- und kalziumhaltig. Es werden zur Wasseraufbereitung möglichweise Bleichmittel eingesetzt. Bei Nutzung des Luftbefeuchters können sich über den Sprühnebel Magnesium- und Kalziumpartikel auf den Oberflächen verteilen. Nach Trocknung sind sie als „weiße Ablagerungen" erkennbar. Durch das Absetzen der Partikel entsteht eine Verkalkung in dem Wasserbehälter infolge der schlechten Wasserqualität. Es wird empfohlen, sauberes und reines (destilliertes) Wasser zu verwenden.
- Eine starke Verkalkung beeinträchtigt die Lebensdauer des Sprühkopfes. Es wird empfohlen, den Sprühkopf mindestens halbjährlich zu reinigen.
- Keine chemischen Reinigungsmittel verwenden.
- Vor Reinigung des Gerätes bitte darauf achten, dass der Netzstecker gezogen ist.
- Zur Reinigung des Wasserbehälters ein Reinigungsmittel und eine weiche Bürste verwenden.
- Reinigung des Wasserbehälters: Wasser ablassen, das Netzkabel ziehen, den Wasserbehälter herausnehmen und den Deckel öffnen. Den Behälter mit einem Reinigungsmittel säubern und mit Wasser ausspülen.
- Das Gerät von außen nur mit einem weichen feuchten Tuch abwischen. Nicht mit Wasser abwaschen.

DE

9 Technische Daten

Modell ..... Sahara

Netzspannung 220-240V

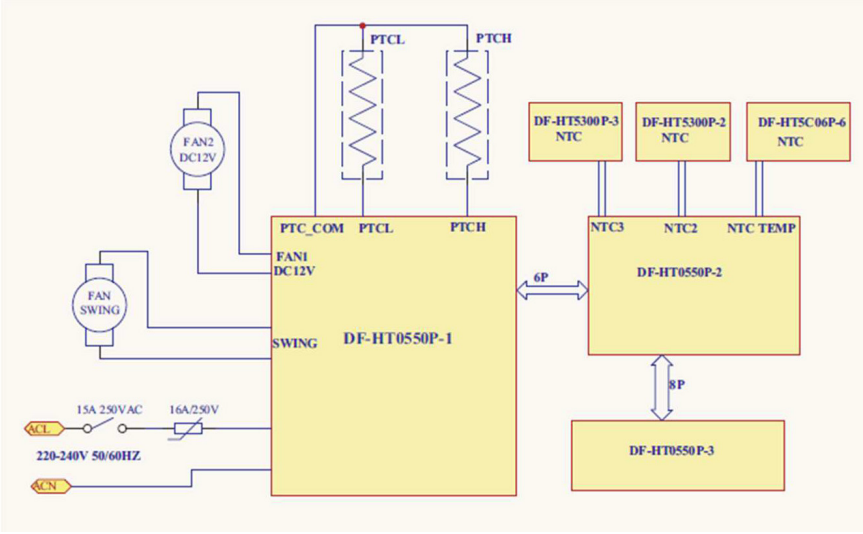
Frequenz ..... 50 Hz

Leistung ..... Heizgebläse: 2000 W - Luftbefeuchter: 25 W

Geräuschpegel..... ≤50 dB

Abmessungen..... ø 278mm×848mm

10 Elektrische Schaltpläne



11 Garantie / Entsorgung / Technische Änderung

Garantie

Die Geräte werden vor der Auslieferung genau kontrolliert. Sollte trotzdem einmal ein Mangel an Ihrem Gerät auftreten, wenden Sie sich vertrauensvoll an Ihren Verkäufer. Bitte bringen Sie den Kaufbeleg mit, denn dieser ist für jede Garantieleistung vorzulegen.
Die Garantie beträgt 24 Monaten ab dem Kaufdatum.

Entsorgung



Das Gerät muss fachgerecht entsorgt werden. Das Gerät kann bei jedem Fachhändler kostenlos zur Entsorgung abgegeben werden.

Technische Änderungen

Änderungen in Technik und Design vorbehalten. Wir haften nicht für technische oder redaktionelle Änderungen oder Auslassungen in diesem Dokument.

CE-Konformitätserklärung

Das Gerät entspricht folgenden Standards:

EN 55014-1:2006 +A1:2009 +A2:2011
EN 61000-3-2:2014
EN 61000-3-3:2013
EN 55014-2:1997 +A1:2001 +A2:2008
EN 60335-2-98: 2003 +A1:2005 +A2:2008
EN 60335-2-30: 2009 +A11:2012
EN 60335-1:2012 +A11:2014
EN 62233: 2008

Firma
Armin Schmid
Olensbachstrasse 9-15
CH-9631 Ulisbach
Tel. Int. +41 71 987 60 60
Tel. Nat. 0848870850
www.sonnenkoenig.ch

Firma
Armin Schmid
Peter-Henlein-Strasse 5
D-89331 Burgau
Tel: 0180 500 64 35
info@sonnenkoenig.ch
www.sonnenkoenig.ch
Festnetz 14 Cent/Minute
Mobilnetz bis 42 Cent/Minute

FR

SONNENKÖNIG OF SWITZERLAND

Quality since 1957

SAHARA

Chauffage céramique

Notice d'utilisation



FR

SOMMAIRE

1 Avertissement 19

2 Caractéristiques du produit 20

3 Product structure diagram.....21

4 Panneau de commande 22

5 Mode d'emploi 23

6 Télécommande 25

7 Avertissements et précautions de sécurité.....25

8 Maintenance et nettoyage.....29

9 Détails techniques.....30

10 Schémas électriques.....30

11 Garantie / élimination / modifications techniques.....31

1 Avertissement

Avant la première mise en service, veuillez lire scrupuleusement le mode d'emploi dans son Intégralité et tenir compte des consignes de sécurité afin d'éviter les dommages liés à une commande mauvaise ou non conforme ainsi qu'à des conditions d'environnement non autorisées. Conservez ce mode d'emploi afin de pouvoir le consulter de nouveau ultérieurement.

Après avoir retiré l'emballage, contrôler que l'appareil ne présente aucun dommage. Si vous Soupçonnez des dommages, ne mettez pas l'appareil en marche et adressez-vous à un spécialiste. L'emballage recyclable doit être tenu hors de portée des petits enfants ou être jeté aux ordures, mais doit être jeté de manière appropriée.

Cet appareil ne doit être utilisé que pour l'usage pour lequel il a été expressément mis au point. Toute autre utilisation doit être considérée comme inappropriée et par conséquent comme dangereuse. Le fournisseur décline toute responsabilité concernant d'éventuels dommages corporels et/ou matériels, pouvant être imputés à une utilisation inappropriée ou incorrecte.

Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus et par des personnes à capacités physiques, sensorielles et mentales réduites ou sans expérience et sans les connaissances nécessaires, à condition qu'ils soient assistés ou qu'ils aient reçu des instructions concernant l'utilisation en toute sécurité de l'appareil et qu'ils comprennent quels sont les dangers encourus. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Les opérations de nettoyage et d'entretien de l'appareil ne doivent pas être effectuées par des enfants sans surveillance. Assurez-vous de placer l'appareil sur une surface appropriée et étanche, de sorte que le liquide déversé ne peut pas causer de dommages.

Les réparations des appareils électriques ne doivent être effectuées que par des spécialistes. Des Réparations et de modifications des appareils effectuées de manière inappropriée peuvent avoir des conséquences dangereuses pour l'utilisateur, pour lesquelles les prétentions en garantie seront rejetées. Veuillez lire attentivement ce guide d'utilisation avant d'utiliser l'appareil et le conserver pour toute référence future. Merci pour votre confiance et pour l'achat de notre chauffage humidificateur. Merci de lire attentivement ce guide avant d'utiliser le chauffage afin de pouvoir en faire un usage optimal. Nous espérons que notre produit vous apportera satisfaction.

- Les enfants de moins de 3 ans doivent être tenus à l'écart de l'appareil, à moins qu'ils ne soient continuellement surveillés.
- Les opérations de nettoyage et de maintenance ne doivent pas être effectuées par des enfants sans surveillance.
- Si le câble d'alimentation est endommagé, celui-ci devra être remplacé par le fabricant, son service après-vente ou toute autre personne qualifiée afin d'éviter tout danger.
- Afin d'éviter toute surchauffe, veuillez ne pas couvrir le chauffage.
- Le chauffage ne doit pas être placé juste en dessous d'une prise de courant.
- N'utilisez pas ce chauffage à proximité immédiate d'une baignoire, d'une douche ou d'une piscine.
- Certains éléments de ce produit peuvent devenir très chauds et causer des brûlures. Une attention particulière est requise en présence d'enfants et de personnes vulnérables.

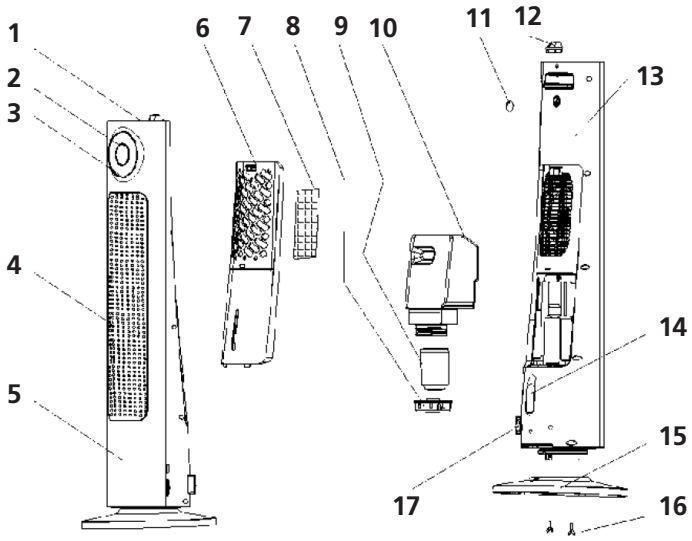
- Ce chauffage n'est pas équipé d'un dispositif de contrôle de la température de la pièce.
- N'utilisez pas ce chauffage dans une pièce étroite occupée par des personnes qui ne pas capables de quitter elles-mêmes la pièce, à moins qu'une surveillance constante n'ait lieu.
- L'appareil de chauffage ne doit pas être situé immédiatement au-dessous d'une prise de courant

2 Caractéristiques du produit

- Chauffage CTP en céramique à efficience élevée : puissance finement ajustée à la température ambiante, longue durée de vie grâce à l'absence d'oxydation.
- Réglage de la température avec deux puissances au choix (1 300 W / 2 000 W).
- Minuterie pendant 1 à 12 heures pour l'arrêt de l'appareil.
- Télécommande à infrarouges pratique.
- Mode ECO : Température par défaut : 22°C.
- Fonction oscillation avec angle à 80°.
- Touches tactiles haut de gamme.
- Ventilateur refroidissant DC silencieux.
- Protection anti-basculement et double protection anti-surchauffe avec NTC et fusible.
- Diminution automatique de l'intensité de la lumière LED sans que vous ne deviez appuyer sur un bouton pendant plus d'1 minute, pour économiser plus d'énergie sans que cela n'ait une influence sur votre sommeil nocturne.
- Interrupteur à bouton pour passer à la fonction humidification et ajuster la quantité de brume.
- L'humidificateur s'arrête automatiquement mais le chauffage peut continuer à fonctionner même sans eau.
- Deux modes d'humidification : pulvérisation et chauffage à ultrasons.
- Brosse de nettoyage, tête de pulvérisation pratique pour le nettoyage.

3 Product structure diagram

FR



1. Partie supérieure du boîtier
2. Ecran
3. Fenêtre transparente
4. Grille
5. Partie frontale du boîtier
6. Retour net
7. Filtre à poussière
8. Bouchon
9. Boîte de assouplissant
10. Réservoir
11. Couverture arrière branchez
12. Embout
13. Partie arrière du boîtier
14. Couvercle de la sortie d'eau
15. Base
16. Vis
17. Commutateur

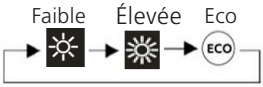
4 Panneau de commande





A. En appuyant sur le bouton, vous allumez l'appareil, pressé à nouveau pour l'éteindre.

B. Le changement de la puissance élevée de chauffage à faible puissance de chauffage:



C. Les réglages de température et de la minuterie.

D / E. Appuyez sur pour augmenter / diminuer les réglages de température ambiante et le réglage de la fonction de minuterie.

F. Swing: Permet de basculer automatiquement la gauche de l'appareil et à droite.



5 Mode d'emploi

FR

1.Installation du produit

Step 1: Ouvrez l'emballage et sortez l'appareil. Retirez l'emballage en plastique.

Step 2: Posez l'appareil au sol, montez le pied et vissez-le fermement.

2. Mode d'emploi

Insérez la fiche dans la prise et appuyez sur l'interrupteur situé au dos de l'appareil.

3. Fonction humidificateur d'air

- Interrupteur pour démarrer l'appareil et augmenter l'humidification de l'air, vers le bas pour arrêter la fonction d'humidification de l'air et arrêter l'appareil.
- Une lumière verte s'allume lorsque l'appareil est en marche.
- Lorsque le niveau d'eau est trop faible, la tête de pulvérisation et la soufflerie s'éteignent et une lumière rouge s'allume. Après avoir rempli le réservoir d'eau, la lumière repasse au vert et l'humidificateur d'air se rallume.
- Le chauffage soufflant et l'humidificateur d'air peuvent être actionnés simultanément.

4. Touche MARCHE/ARRÊT

Appuyez sur la touche A pour mettre l'appareil en marche. Pour l'éteindre, appuyez une nouvelle fois sur cette touche.

Les réglages standard à la première utilisation:

- Chauffage réglé sur la puissance basse.
- L'affichage LED indique la température standard : 25°C.
- Ventilation MARCHE.
- Minuterie et fonction pivotante ARRÊT.

5. Réglage de la température

- Appuyez sur la touche C pour procéder au réglage de la température.
- Plage de température : de 5°C~ 35°C. Appuyez sur la touche D/E pour sélectionner la température désirée.
- Lorsque la température de la pièce est plus élevée que celle réglée sur l'appareil : le chauffage en céramique arrête la fonction de chauffe et la soufflerie.
- Lorsque la température de la pièce est moins élevée que celle réglée sur l'appareil : la fonction de chauffe se remet en marche, de même que la soufflerie et la fonction pivotante (si cette dernière était allumée auparavant).
- En cas de réglage simultané de la minuterie et de la température ou du mode « ECO », les paramètres s'affichent respectivement dans un intervalle de 30 secondes. Lorsque la minuterie n'est pas réglée, seul le réglage de la température s'affiche.
- Lorsqu'aucune touche n'est activée après 5 secondes, alors l'affichage LED affiche la température de la pièce.

FR

6. Réglage de la minuterie

- Appuyez sur la touche C pour accéder à la fonction minuterie. La LED se met à clignoter. Appuyez sur la touche D/E pour régler la minuterie.
- Durée de la minuterie : de 1 à 12 heures.
- Si la valeur affichée lors du réglage de la minuterie est « 0 », la minuterie est à l'arrêt et l'affichage LED indique la température actuelle de la pièce.

7. Réglage du chauffage

- Appuyez sur le bouton B pour sélectionner la puissance du chauffage : élevée, faible ou ECO.

: Faible puissance de chauffe.

: Puissance de chauffe élevée : PTCL et PTCH sont en marche. PTCH démarre au bout de 20 secondes.



: Mode ECO : Température par défaut : 22°C:

- La température de la pièce est < 18°C, le chauffage fonctionne avec une puissance de chauffe élevée.
- La température de la pièce est > 18°C, le chauffage fonctionne avec une faible puissance de chauffe.
- La température de la pièce est > 22°C, le chauffage s'arrête et l'affichage indique la température

8. Fonction pivotante « swing »

- Appuyez sur la touche F pour activer la fonction pivotante. L'icône s'affiche. Appuyez une nouvelle fois sur le bouton pour l'arrêter.

9. Fonction électronique de mémoire continue

- En mode veille, appuyez sur la touche A pour que l'appareil mémorise les fonctions réglées pour le prochain démarrage (excepté pour la fonction minuterie).

10. Réduction de la luminosité

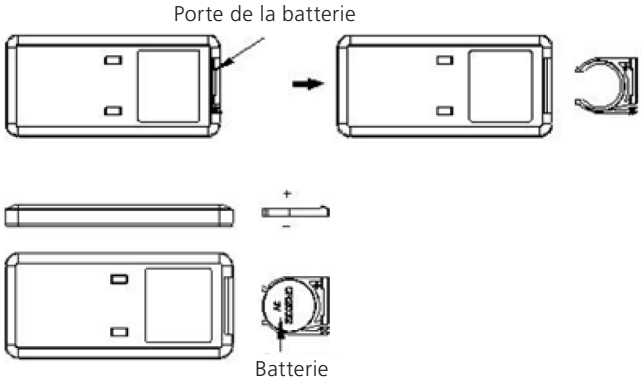
- Après 1 minute de fonctionnement, la luminosité de l'écran baisse d'un tiers, ce qui lui évite d'éclairer trop fort la nuit.

6 Télécommande

1. Ouvrez le compartiment de la pile au dos de la télécommande.

2. Respectez la polarité de la pile et insérez la pile (CR2032) dans l'ouverture du compartiment.

3. Refermez le compartiment de la pile de la télécommande en pressant.



7 Avertissements et précautions de sécurité

Afin de pouvoir utiliser plus aisément cet appareil et d'éviter tout danger causé par une mauvaise manipulation, merci d'observer attentivement les indications correspondant aux signes suivants. Veuillez ensuite lire avec attention les instructions.

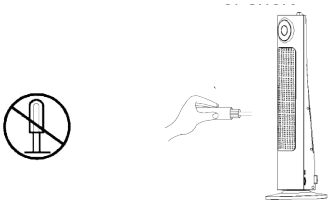
Symboles

Attention: Quelque chose pouvant endommager gravement l'appareil ou vous mettre en danger.

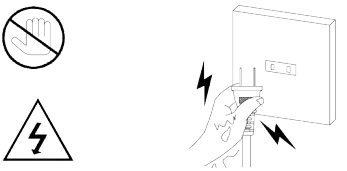
Interdit: Certaines actions devant être absolument interdites.

Obligation de suivre les instructions: Le contenu ou les actions doivent absolument être exécutés tel qu'indiqué

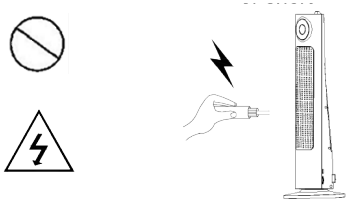
Pas démonter.



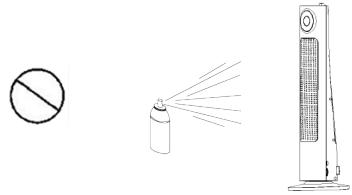
En cas de dysfonctionnement, quel qu`il soit, veuillez contacter le service de réparation. Ne tentez pas de démonter l`appareil ou de remplacer les pièces défectueuses avec des pièces non autorisées. Vous risqueriez d`endommager l`appareil.



Ne pas manipuler la fiche électrique ou l`appareil avec des mains humides. Cela pourrait provoquer un choc électrique. Attention aux chocs électriques, ne pas toucher.



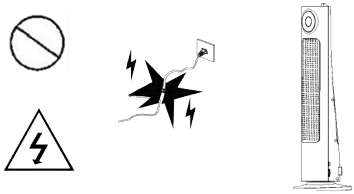
Ne pas introduire de bâtonnets, d`objets en métal ou autre dans l'ouverture de sortie au risque de provoquer un court-circuit ou d`endommager l`appareil.



N`utilisez pas de spray inflammable à proximité de l`appareil. Cela pourrait l`endommager.



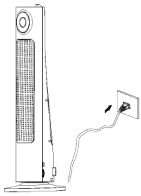
Ne pas placer la sortie d`air en face d`un bébé pendant trop longtemps. Cela pourrait être mauvais pour sa santé.



Ne tirez pas sur le câble d`alimentation lorsque vous le retirer de la prise de courant car cela pourrait l`endommager ou entraîner un risque d'électrocution.

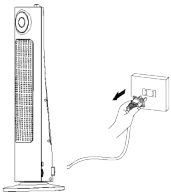






Assurez vous qu`aucun objet anormal ne se trouve sur le câble et que la fiche est bien enfoncée dans la prise de courant. Sinon, cela pourrait provoquer un risque d'électrocution

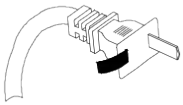




Si l`appareil dégage une odeur inhabituelle ou émet un son inhabituel, cessez de l`utiliser et débranchez-le de la prise de courant.



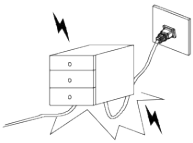




N'endommagez pas le câble d`alimentation, car cela pourrait provoquer un risque d'électrocution, un court-circuit ou un incendie. Veuillez contacter le service de réparation.







Ne pliez pas le câble d`alimentation et ne placez aucun objet lourd sur celui-ci, car cela pourrait provoquer un risque d'électrocution.

FR



Éteignez l`appareil et débranchez-le si vous ne l`utilisez pas pendant une longue période. Évitez d`utiliser l`appareil en présence d`un enfant, d`un animal ou d`une personne handicapée manquant de maîtrise de soi.



Utilisez une prise de courant répondant aux exigences d`inspection et ayant une capacité qui n`est pas inférieure à 10A/240V. Assurez-vous que le voltage de l`alimentation électrique correspond au voltage spécifié sur l`appareil (AC240V). Vérifiez le voltage en cas de changement de lieu de l`appareil.



Il est interdit d`utiliser l`appareil à proximité d`une baignoire, d`une douche ou d`une piscine. Il est interdit d`utiliser l`appareil directement en dessous d`une prise de courant. Ne placez pas l`appareil à proximité de murs, de rideaux ou d`autres matériaux combustibles, car cela pourrait provoquer un incendie. Il est interdit d`utiliser l`appareil à proximité d`une baignoire, d`une douche ou d`une piscine. Il est interdit d`utiliser l`appareil directement en dessous d`une prise de courant. Ne placez pas l`appareil à proximité de murs, de rideaux ou d`autres matériaux combustibles, car cela pourrait provoquer un incendie.



Pour éviter une surchauffe, ne couvrez pas l`appareil de chauffage. Ne placez aucun objet dans l`appareil. Pour éviter une surchauffe, ne couvrez pas l`appareil. Ne placez aucun objet dans l`appareil.

8 Maintenance et nettoyage

Avant de procéder à des opérations de maintenance, débranchez l'appareil et assurez-vous que le chauffage a refroidi.

1. Maintenance & nettoyage du chauffage

Nettoyage de la surface: utilisez un chiffon propre et sec. Si l'appareil est trop sale, essuyez-le avec un chiffon imprégné d'eau ayant une température inférieure à 50°C et d'un peu de détergent neutre. Laissez-le ensuite sécher. N'utilisez pas de liquides nettoyants agressifs, tels que de l'essence ou du solvant.

Nettoyage de la grille du filtre: merci de nettoyer la grille du filtre tous les mois pour garantir l'efficacité de la ventilation.

- Évitez d'utiliser des produits chimiques.
- Nettoyage de la grille du filtre : laissez tremper la grille dans de l'eau pendant quelques minutes, puis rincez-la et laissez-la à l'air libre.
- Replacez correctement la grille du filtre.

2. Maintenance & nettoyage de l'humidificateur

- Dans certains endroits, la dureté de l'eau est élevée et elle contient beaucoup d'ions de calcium et de magnésium. Parfois, de la javel est utilisée pour purifier l'eau. Lorsque vous utilisez l'humidificateur, des ions de calcium et de magnésium se déposent sur les surfaces et sur le sol par le biais de la brume diffusée et provoquent la formation d'une „poudre blanche" sur la surface après le séchage. Un précipité des ions se forme également dans le réservoir et provoque une incrustation. Cela se produit en raison de la mauvaise qualité de l'eau. Il est donc recommandé d'utiliser de l'eau propre et purifiée.
- La formation trop importante de précipité entraînant une incrustation aura une influence sur la durée de vie de la tête de pulvérisation. Il faut donc la nettoyer au moins deux fois pas mois.
- N'utilisez pas de produits chimiques pour le nettoyage.
- Lorsque vous nettoyez le corps de l'appareil, assurez-vous que celui-ci est débranché, car vous pourriez subir un choc électrique.
- Lorsque vous nettoyez le réservoir, veuillez utiliser un détergent et une brosse douce.
- Nettoyage du réservoir d'eau : videz le réservoir, débranchez l'appareil puis retirez le réservoir et ouvrez le couvercle. Utilisez un peu de nettoyant pour nettoyer le réservoir d'eau et ajoutez un peu d'eau pour enlever la saleté.
- Pour la surface du corps de l'appareil, frottez avec un chiffon humide, ne nettoyer pas directement à l'eau.

9 Détails techniques

Modèle ..... Sahara

Voltage 220-240V

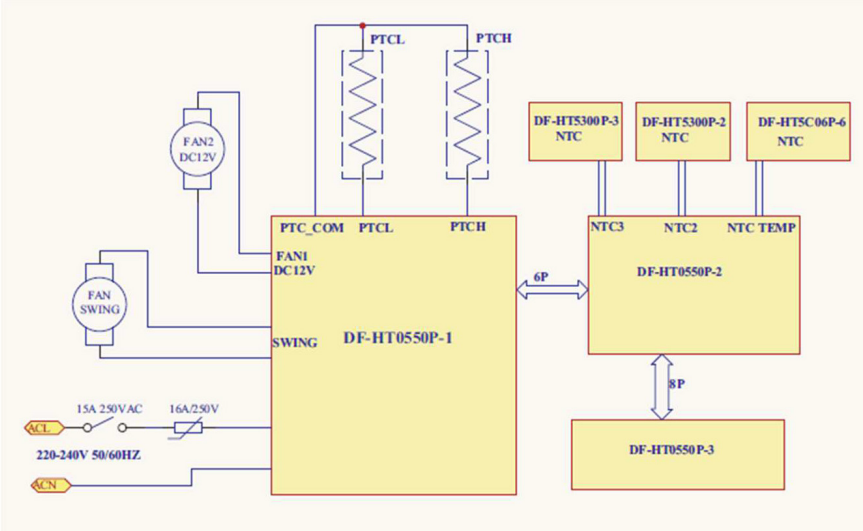
Fréquence ..... 50 Hz

Puissance ..... chauffage à ventilation: 2000 W - humidificateur: 25 W

Niveau sonore ..... ≤50 dB

Dimensions..... ø278mm×848mm

10 Schémas électriques



11 Garantie / élimination / modifications techniques

Garantie

L'appareil sont contrôlés de manière précise avant la livraison. Si malgré tout un vice devait être constaté sur votre appareil, adressez-vous en toute confiance à notre revendeur. Veuillez joindre la preuve d'achat, car celle-ci doit être présentée pour la prestation de garantie. La période de garantie est de 24 mois à compter de la date d'achat.

Elimination



L'appareil doit être jeté de manière appropriée. L'appareil peut dans tous les cas être remis gratuitement à tout revendeur spécialisé.

Modifications techniques

Sous réserve de modifications techniques ou de forme. Nous déclinons toute responsabilité en cas de modifications, d'erreurs ou d'omissions techniques ou rédactionnelles dans ce document.

S'il vous plaît conserver les matériaux d'emballage de l'appareil.

CE-Déclaration de conformité

L'appareil est conforme aux normes suivantes

EN 55014-1:2006 +A1:2009 +A2:2011
EN 61000-3-2:2014
EN 61000-3-3:2013
EN 55014-2:1997 +A1:2001 +A2:2008
EN 60335-2-98: 2003 +A1:2005 +A2:2008
EN 60335-2-30: 2009 +A11:2012
EN 60335-1:2012 +A11:2014
EN 62233: 2008

Maison

Armin Schmid
Olensbachstrasse 9-15
CH-9631 Ulisbach
Tel. Int. +41 71 987 60 60
Tel. Nat. 0848870850
www.sonnenkoenig.ch

Maison

Armin Schmid
Peter-Henlein-Strasse 5
D-89331 Burgau
Tel: 0180 500 64 35
info@sonnenkoenig.ch
www.sonnenkoenig.ch

Téléphone Fixe 14 Cent/Minute
Réseau mobile bis 42 Cent/Minute

FR

SONNENKÖNIG OF SWITZERLAND

Quality since 1957

SAHARA

Stufa ceramica

Manuale dell'utente



IT

INDICE

1 Avvertenze 35

2 Caratteristiche del prodotto 36

3 Parti del prodotto 37

4 Tasti di controllo e display 38

5 Istruzioni operative 39

6 Telecomando 41

7 Instruzioni di sicurezza 41

8 Pulizia e manutenzione 45

9 Parametri tecnici 45

10 Diagramma del circuito 46

11 Garanzia / Smaltimento / Modifiche tecniche 47

1 Avvertenze

Prima di mettere in funzione per la prima volta il prodotto, si raccomanda di leggere con cura le istruzioni d'uso e di rispettare le avvertenze di sicurezza al fine di evitare un utilizzo improprio o sbagliato come pure condizioni ambientali non idonee. Si raccomanda di conservare le istruzioni per futura consultazione.

Controllare l'apparecchio dopo averlo rimosso dall'imballo. In caso di sospetto danneggiamento non mettere in funzione l'apparecchio e rivolgersi ad un tecnico specializzato. Non conservare alla portata dei bambini il materiale d'imballo riciclabile, ma provvedere all'opportuno smaltimento.

Utilizzare l'apparecchio esclusivamente per lo scopo per il quale è stato espressamente progettato. Qualsiasi altro impiego è improprio e quindi da ritenersi pericoloso. Il fornitore non risponde di eventuali danni a cose e persone, che sono imputabili ad un utilizzo inappropriato o errato.

Questo elettrodomestico può essere usato da bambini che abbiano compiuto gli 8 anni di età e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte, oppure che manchino di esperienza e conoscenza, purché abbiano ricevuto assistenza o formazione per un uso sicuro dell'elettrodomestico e ne comprendano quindi i rischi connessi. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. Operazioni di pulizia e di manutenzione non devono essere effettuate da bambini senza supervisione. Assicurarsi di posizionare il dispositivo su una superficie idonea e impermeabile, in modo che i liquidi sversati non possano causare alcun danno.

Eventuali riparazioni su apparecchi elettrici devono essere svolte esclusivamente da personale tecnico qualificato. Riparazioni e modifiche effettuate in maniera non qualificata possono avere conseguenze pericolose per l'utente, per le quali si declina ogni responsabilità e garanzia.Si prega di leggere attentamente le istruzioni prima di utilizzare il prodotto e di conservare il presente manual per future possibili consultazioni. Grazie per la vostra fiducia dimostrata acquistando il nostro riscaldatore umidificatore. Si prega di leggere attentamente il manuale prima di utilizzare il riscaldatore per ottenere il miglior funzionamento possibile.

- I bambini non devono gioacare con il prodotto.
- La pulizia e la manutenzione non dovrebbe essere effettuata da bambini senza la supervisione di un'adulto.
- L'installazione deve essere effettuata in accordo le normative locali in materia elettrica.
- Se il cavo elettrico è danneggiato, esso deve essere sostituito da personale qualificato al fine di evitare pericoli.
- Per evitare il surriscaldamento non coprire il riscladatore.
- Non usare questo riscaldatore nei paraggi di bagni, docce o piscine.
- Alcune parti di questo prodotto possono diventare estremamente calde e causare bruciature. Particolare attenzione deve essere prestata ove presenti bambini e persone vulnerabili.
- Questo riscaldatore non è equipaggiato con un dispositivo per il controllo della temperaturea ambiente. Non usare questo riscaldatore in piccoli ambienti quando occupati da persone incapaci di lasciare autonomamente la stanza,a meno che non viene fornita un'adeguata supervisione.

- Non usare il prodotto in esterni, esso è stato rpogettato esclusivamente per uso domestico.
- Per scollegare il riscaldatore, premere il tasto off, poi staccare la spina dalla presa di corrente.
- L'apparecchio non deve essere collocato sotto la presa di corrente elettrica.

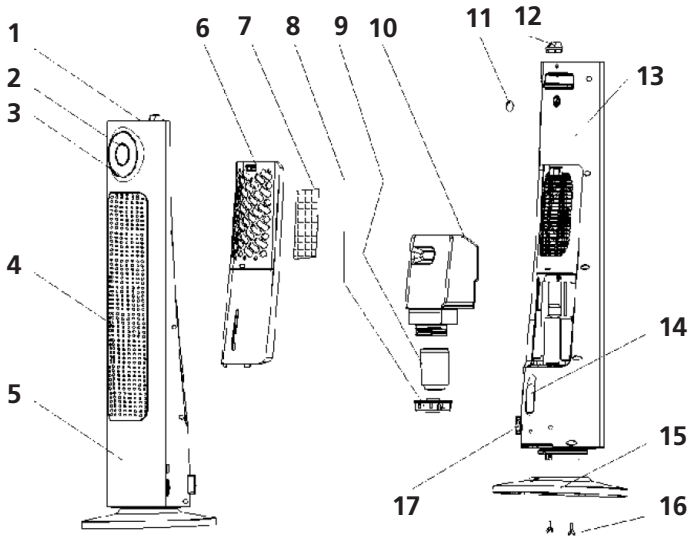
IT

2 Caratteristiche del prodotto

- Il riscaldatore in ceramica è altamente efficente, la regolazione della temperature dipende dalla temperatura ambiente, garantisce inoltre una maggiore durata del ciclo di vita poichè non presenterà alcun tipo di ossidazione.
- Due possibili impostazioni della temperatura (1300W/2000W).
- Da 1 a 12 ore per l'accensione o spegnimento automatico.
- Comodo telecomando a raggi infrarossi.
- Con la modalità ECO la temperatura è fissa a 22 °C
- Oscillazione orizzontale di 80° gradi.
- Pulsanti touch-screen.
- Ventola di raffreddamento DC a basso rumore.
- Protezione doppia dal surriscaldamento tramite NTC e fusibile.
- LED si oscura automaticamente quando non viene premuto nessun tasto per piu' di un minuto, in questo modo è possibile risparmiare energia senza influenzare il sonno.
- Interruttore per regolare la funzione di umidificazione e la quantità di nebbia.
- In caso di mancanza di acqua l'umidificatore si arresta automaticamente, ma il riscaldatore puo' continuare a funzionare.
- Due livelli di umidificazione: Atomizzazione ad ultrasuoni e riscaldamento.
- Pulire la testa del prodotto con un pennello idoneo.

3 Parti del prodotto

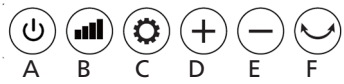
IT



1. Parte superiore
2. Display
3. Finestrella transparente
4. Griglia
5. Parte frontale
6. Griglia posteriore
7. Filtro antipolvere
8. Tappo della vaschetta
9. Ammortizzatore
10. Vaschetta
11. Presa di copertura posteriore
12. Ugello
13. Parte posteriore
14. Copertura dell'uscita dell'acqua
15. Base
16. Viti
17. Manopola di regolazione

4 Tasti di controllo e display

IT





A. Premendo questo pulsante si accende il prodotto, ripremendolo si spegne.

B. Per cambiare da bassa ad alta potenza di calore alla funzione ECO.



C. Per impostare la temperatura e il timer

D / E. Per aumentare o diminuire la temperatura della stanza ed impostare il timer.

F. Oscillazione: per far oscillare orizzontalmente il prodotto.



5 Istruzioni operative

1. Installazione del prodotto

Step 1: Aprire la confezione, estrarre il prodotto, e smaltire il sacchetto di plastica.

Step 2: Installare la base fissandola al prodotto con le apposite viti.

2. Instruzioni operative

Collegare il cavo di alimentazione alla presa elettrica ed accendere l'interruttore di accensione sul retro del prodotto.

3. Funzione di umidificazione

- Regolatore a rondella per incrementare o decrementare la funzione di umidificazione fino a disattivarla.
- Indicatore luminoso verde: umidificatore attivo.
- Indicatore luminoso rosso: scarsità di acqua, l'umidificatore cessa di funzionare. Dopo aver aggiunto l'acqua il led ritorna ad essere verde e l'umidificatore si riattiva.
- Il riscaldatore e l'umidificatore possono funzionare contemporaneamente.

4. Power ON/OFF

Premendo il tasto A, il dispositivo inizia a funzionare. Premendo nuovamente lo stesso tasto il dispositivo si spegne. Il display digitale LCD mostra la funzione di conto alla rovescia (10–>0).

Impostazione di Default alla prima accensione:

- Bassa potenza di calore.
- Il display a LED mostra una temperatura di 25°C.
- La ventoal è accesa.
- Il timer e l'oscillaztione è spenta OFF.

5. Impostazione della temperatura

- Premendo il tasto C, si entra nell'impostazione di temperatura, la spia della temperatura sarà accesa, la luce LED lampeggerà.
- Range di temperatura: 5°C~ 35°C. Premendo il tasto D/E si imposta la temperatura.
- Se la temperatura della stanza è superiore alla temperatura impostata: il riscaldatore e la ventola risultano essere spente.
- Se la temperatura della stanza è inferiore alla temperatura impostata: il riscaldatore e la ventola sono accesi.
- Quando si imposta la temperatura oppure quando il timer o quando si è in modalità ECO, appaiono su l display rispettivamente il timer impostato, la temperatura impostata o ECO con intervalli di 30 secondi. Quando non viene impostato un orario il display visualizza soltanto la temperatura impostata.
- Se non si effettua alcuna operazione entro 5 secondi, il display visualizzerà la temperatura.

6. Impostazione del timer

- Premendo il tasto C l'indicatore del timer sarà acceso e inizierà a lampeggiare. premendo i tasti D/E si imposta il timer.
- Timer: 1-12 ore.
- Se il valore mostrato è pari a 0 nell'impostazione del timer, l'indicatore sarà spento, il display LED mostrerà la temperatura della stanza.

7. Regolazione della capacità di calore:

- Premendo il tasto B si passa dalla elevata capacità riscaldante a quella bassa e alla modalità ECO.

: Bassa potenza riscaldante

: Alta potenza riscaldante: PTCL e PTCH sono accesi. PTCH si attiva conun ritardo di 20 secondi.

ECO : Modalità ECO: temperatura di default di 22°C:

- Temperatura della stanza < 18°C, il riscaldatore lavora su un'impostazine elevata di temperatura.
- Temperatura della stanza > 18°C, il riscaldatore lavora su un'impostazine bassa di temperatura.
- Temperatura della stanza > 22°C, il riscaldatore si ferma e mostra la temperatura.

8. Oscillazione

- Pressando il bottone F l'unità oscilla, e viene visualizzata l'icona , premendo nuovamente il tasto l'oscillazione si disattiva.

9. Funzione di memoria

- In modalità stand-by premere il tasto A, l'unità si accende e funziona con la stessa modalità attiva prima dello spegnimento, eccetto la funzione timer.

10. Riduzione della luminosità

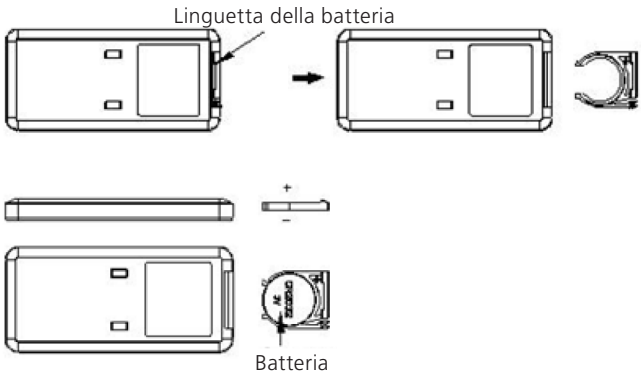
- Dopo un minuto la luminosità del display diminuisce di 1/3, risolvendo un possibile disturbo durante il sonno.

6 Telecomando

1. Estrarre la linguetta della batteria.

2. Prestare attenzione alla polarità della batteria (CR2032) ed inserirla nell'apposito spazio.

3. Reinserire la linguetta della batteria.



7 Instruzioni di sicurezza

Per poter utilizzare il prodotto più comodamente ed evitare pericoli di funzionamento errato, si prega di prestare molta attenzione alle note indicate dai seguenti segni. Quindi leggere attentamente le istruzioni.

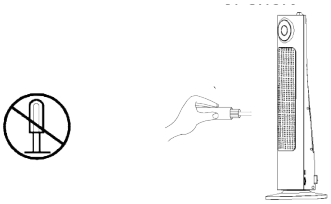
Introduzione ai simboli

Attenzione: Qualcosa che potrebbe risultare pericolos per l'unità e per la salute.

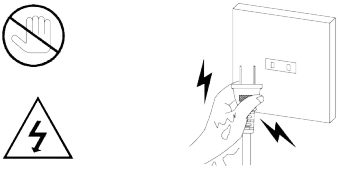
Vietato: Azione che deve essere assolutamente evitata.

Da rispettare: Contenuto o attività che deve essere eseguita con precisione.

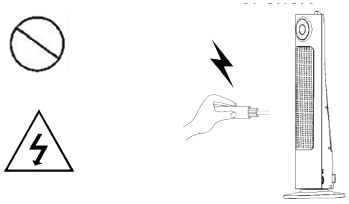
Non disassemblare.



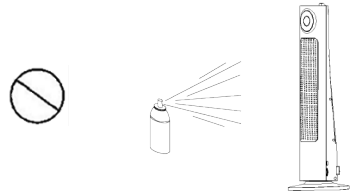
Se presenta malfunzionamento, contattare il servizio di riparazione. Non tentare di smontare il prodotto o sostituire le parti difettose con componenti non autorizzati perché potrebbe danneggiarsi l´unità.



Non maneggiare il prodotto o il cavo con le mani bagnate in quanto si incorre in rischio di scossa elettrica.



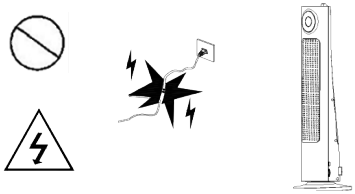
Non collocare adesivi sul prodotto e non collocare alcun materiale all´interno dello stesso in quanto potrebbe causare cortocircuito e scossa elettrica.



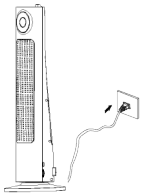
Non usare pesticidi o altri spray infiammabili attorno al prodotto. Perché si danneggia il prodotto



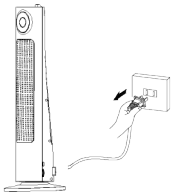
Non direzionare il flusso di calore verso un bambino per lungo tempo poichè potrebbe comportare danni alla sua salute.



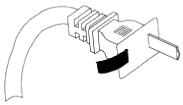
Non scollegare il prodotto dal cavo di alimentazione, perché si potrebbe danneggiare il filo o creare dispersione.



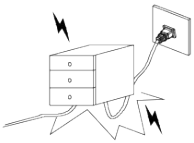
Se c´è qualche malfunzionamento, contattare il centro di assistenza per le riparazioni. Non tentare di smontare il prodotto o sostituire le parti difettose con componenti non autorizzate poiché si rischia di danneggiare l'unità.



Non maneggiare il prodotto nè tantomeno la presa elettrica con le mani bagnate, in quanto si potrebbe prendere una scossa elettrica.



Non spezzare il cavo di alimentazione, può provocare dispersione, corto circuito e incendio, si prega di contattare un centro di assistenza per le riparazioni.



Non piegare il cavo di alimentazione o posizionare oggetti pesanti su di esso, perché può causare dispersione.



Spegnere il dispositivo e scollegare il cavo di alimentazione quando non si utilizza per un lungo periodo. Si dovrebbe evitare di utilizzare il dispositivo in presenza di bambini o animali o persone con mancanza di autocontrollo.



Utilizzare una presa di corrente che soddisfi i requisiti di ispezione, con una capacità di carico della presa non è inferiore a 10A / 220V. Assicurarsi che la tensione di alimentazione corrisponda con la tensione specificata nel prodotto.



Vietato utilizzare il dispositivo intorno a piscine, idromassaggio e simili. Vietato utilizzare il dispositivo direttamente sotto la presa di corrente. Non collocare il dispositivo vicino alle pareti, tende o altri materiali infiammabili, poichè questo potrebbe provocare un incendio.



Per evitare il surriscaldamento, non coprire il dispositivo e non posizionare oggetti al suo interno.

8 Pulizia e manutenzione

Prima di effetuare la pulizia scollegare il prodotto dalla presa di corrente e lasciarlo raffreddare.

1. Pulizia e manutenzione della stufa

Pulizia della superfice: pulire il prodotto in un ambiente asciutto e pulito, se è troppo sporco si prega di pulire con acqua avente temperatuar inferiore ai 50°C ed aggiungere del detergente neutro, infine asciugare. Non utilizzare liquidi aggressivi come benzina, alcol, petrolio in quanto potrebbero rovinare il prodotto.

Pulizia del filtro: si prega di pulire il filtro ogni mese per assicurare una ventilazione adeguata.

- Evitare l'uso di agenti chimici.
- Immergere il filtro in acqua con detergente delicato per alcuni minuti.
- Riposizionare il filtro.

2. Pulizia e manutenzione dell'umidificatore

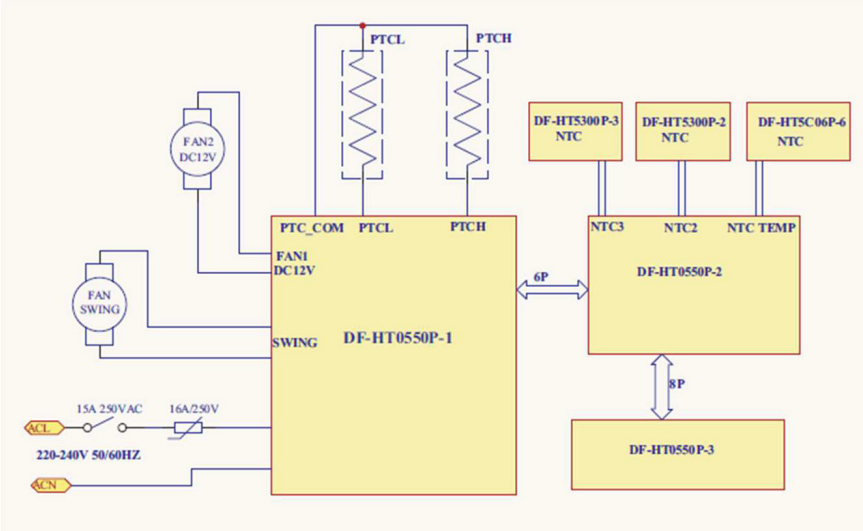
- In alcuni luoghi l'acqua è dura e contiene alto contenuto di calcio e magnesio.
- Le incrostazioni influenzeranno la durata della testa dello spruzzo, quindi pulire almeno una volta ogni due settimane.
- Non utilizzare agenti chimici.
- Per la pulizia del corpo del prodotto, assicurarsi di scollegare il cavo di alimentazione, o si può prendere una scossa elettrica.
- Durante la pulizia del serbatoio,utilizzare un detergente delicato e una spazzola morbida.
- Per la superficie del corpo, utilizzare un panno bagnato per pulire. Non lavare direttamente con acqua.

9 Parametri tecnici

Modello	Sahara
Voltaggio	220-240V
Frequenza	50 Hz
Potenza	Stufa: 2000 W - Umidificatore: 25 W
Rumorosità	≤50 dB
Dimensioni	ø278mm×848mm

10 Diagramma del circuito

IT



11 Garanzia / Smaltimento / Modifiche tecniche

Garanzia

I prodotti vengono controllati attentamente prima della spedizione. Se dovesse comunque presentarsi un vizio sul vostro apparecchio, vi invitiamo a rivolgervi in tutta tranquillità al vostro rivenditore. Vi rammentiamo di portare appresso la ricevuta d'acquisto, che deve essere presentata per ogni prestazione in garanzia. Il periodo di garanzia è di 24 mesi dalla data di acquisto.

Smaltimento



Provvedere ad un corretto smaltimento del prodotto. L'apparecchio può essere consegnato gratuitamente per il relativo smaltimento a qualsiasi rivenditore specializzato.

Modifiche tecniche

Salvo modifiche tecniche ed estetiche. Non siamo responsabili per tali modifiche, differenze od omissioni contenute in questo manuale dell'utente.

Si prega di conservare il materiale d'imballaggio dell'apparecchio.

CE-Dichiarazione di conformità

Il dispositivo è conforme alle seguenti norme:

EN 55014-1:2006 +A1:2009 +A2:2011
EN 61000-3-2:2014
EN 61000-3-3:2013
EN 55014-2:1997 +A1:2001 +A2:2008
EN 60335-2-98: 2003 +A1:2005 +A2:2008
EN 60335-2-30: 2009 +A11:2012
EN 60335-1:2012 +A11:2014
EN 62233: 2008

Ditta

Armin Schmid
Olensbachstrasse 9-15
CH-9631 Ulisbach
Tel. Int. +41 71 987 60 60
Tel. Nat. 0848870850
www.sonnenkoenig.ch

Ditta

Armin Schmid
Peter-Henlein-Strasse 5
D-89331 Burgau
Tel: 0180 500 64 35
info@sonnenkoenig.ch
www.sonnenkoenig.ch

Telefono fisso 14 Cent/Minute
Telefono mobile fino a 42 Cent/Minute

SONNENKÖNIG OF SWITZERLAND

Quality since 1957

SAHARA

Ceramic heating

User's manual



GB

INDEX

1 Safety instructions 51

2 Product features.....52

3 Product structure diagram.....53

4 Control buttons & display panel 54

5 Operating instructions.....55

6 Remote control.....57

7 Safety warning & safety precautions.....57

8 Maintenance & cleaning.....61

9 Technical specifications.....62

10 Schematic diagram.....62

11 Warranty / disposal / technical change 63

1 Safety instructions

Please read before first commissioning the safety instructions carefully and observe the safety instructions to prevent damage due to misuse, improper operation, and improper environmental conditions to be avoided. Keep these for later reference.

Check the device after removing the packaging for damage . Do not put the unit in case of suspected corruption in operation and consult a specialist. The recyclable packaging material must not be stored or disposed accessible for young children , but must be disposed of properly.

This appliance is only for the purpose for which it was explicitly developed. Any other use is regarded as improper and therefore dangerous . The supplier is not liable for damage to persons and / or property damage due to an improper or incorrect use.

This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision. Please make sure to place the device on a suitable and waterproof surfaces, so that spilled liquids can not cause harm.

Repairs to electrical appliances must only be carried out by trained personnel only . Improperly performed repairs and alterations to the equipment can have dangerous consequences for the user according to what the warranty will be rejected. Prior to the installation and first use of the ceramic heater and humidifier, please read these instructions carefully. This ceramic heater and humidifier has been manufactured in compliance with the relevant standards and tested by the relevant authorities as indicated by the Safety Certificate. Its technical characteristics are indicated on the label.

- Children should not play with the appliance.
- Children should not clean or perform maintenance on the appliance without supervision.
- Installation should be carried out in accordance with the valid regulations and according to the instructions of the manufacturer.
- Please do not try to fix any defects of the ceramic heater and humidifier on your own. Call the nearest authorised service provider.
- In order to avoid overheating, do not cover the heater.
- If the supply cord is damaged, it must replaced by teh manufacture, its service agent or similarly qualified person in order to avoid hazard.
- Do not use this heater in the immediate surroundings of a bath, a shower or a swimming pool.
- Some parts of this product can become very hot and cause burns. Particular attention has to be given where children and vulnerable people are present.
- This heater is not equipped with a device to control the room temperature.
- Do not use this heater in small rooms when they are occupied by persons not capable of leaving the room on their own, unless constant supervision is provided.
- Do not use heater outdoors. This product is intended for normal household indoor use only.

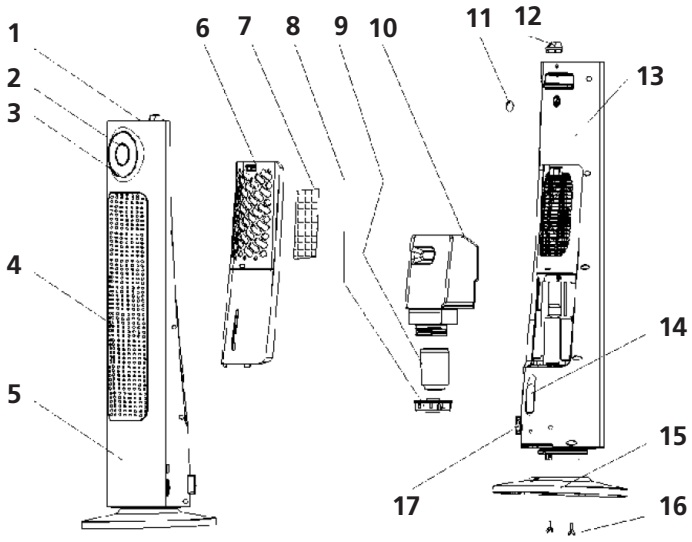
- To disconnect heater, set controls to OFF, then remove plug from outlet.
- The heater must not be located immediately below a socket outlet.

2 Product features

GB

- PTC high-efficient ceramic heater: fine-tuned power according to environment temperature; longer service life due to no oxidation.
- With temperature setting two power optional (1300W/2000W).
- 1-12 hours timing for switching off.
- With convenient infrared remote controller.
- ECO mode: default temperature 22°C.
- With oscillating function within 80° angle.
- With high-end touch buttons.
- Using low-noisy DC cooling fan.
- Tip-over protection and double over-heating protection with NTC and fuse.
- Automatically LED dimming without pressing button over 1 minute, more energy-saving without influence of sleep at night.
- With the knob switch to switch humidifying function and adjust fog quantity.
- Humidifier automatically stop, but heater still can continue to work when water shortage.
- Two mode of use: Ultrasonic atomizing and heating.
- With cleaning brush, convenient for cleaning spray head.

3 Product structure diagram



1. Top Cover
2. Display
3. Transparent Window
4. Grill
5. Front Cover
6. Back Net
7. Dust Filter
8. Tank Nut
9. Softener box
10. Tank
11. Back Cover Plug
12. Nozzle
13. Back Cover
14. Water Outlet Cover
15. Base
16. Screw
17. Switch

4 Control buttons & display panel

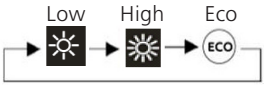
GB





A. By pressing this button, you turn on the device, pressed it again to turn it off.

B. Shift from high heating power to low heating power:



C. Temperature and timer settings.

D / E. Press to increase/decrease the room temperature settings and setting the timer function.

F. Swing: Used to automatically swing the device left and right.



5 Operating instructions

1. Product installation

Step 1: Open the packing, take the product out and take off the poly-bag.

Step 2: Set the machine up, install base and fix screw on the smooth surface.

2. Operating instruction

Connect the power cord with correct power supply and turn on the power switch on the back of the product.

3. Humidifier function

- Switch knob for start and increase humidifier function, down for the decrease humidifier function and turn-off.
- Green indicator light: humidifier on.
- Red indicator light: short of water, humidifier stops. After adding water, it turns into green light and restart.
- Heater and humidifier can work at the same time.

4. Power ON/OFF

By pressing the button A, the device start working. Press it again, device is turned off, digital LCD display show shutdown function (10–>0).

Default settings during first start up:

- Low heating power.
- LED display show default temperature 25°C.
- Fan ON.
- Timer and swing OFF.

5. Temperature setting:

- By pressing the button C, enter in to temperature settings, the temperature indicator light will be on, the LED light will flicker.
- Temperature range 5°C~ 35°C. Press the button D/E to set temperature.
- If the room temperature is higher the set temperature: Ceramic heater and fan are OFF.
- If the room temperature is lower the set temperature: Ceramic heater and fan are ON.
- When setting the time and temperature or when in "ECO" mode, the timing, the room temperature or „ECO" are displayed in an interval of 30 seconds. When no timer is set, only the set temperature is displayed.
- If no operation to the keys after 5 seconds, then the LED indicator will show the room temperature.

6. Timer settings:

- By pressing the button C the timer indicator will be on, the LED light flickers. Press the button D/E to set the timer.
- Timer range 1-12 hours.
- If the value shows 0 in timer setting, the time indicator will be off, LED display will show the current room temperature.

GB

7. Adjusting heating power:

- By pressing the button B switch from high heating power to low or ECO mode.

: Low heating.

: High heating power: PTCL and PTCH are turned on. PTCH delay work after 20 seconds.



: ECO mode: Default temperature 22°C.

- Room temperature < 18°C, heater works with high heating power.
- Room temperature > 18°C, Heater works with low heating power.
- Room temperature > 22°C, Heater stops, indicator shows the room temperature.

8. Swing:

- By pressing the button F device oscillate, the icon  will be on, press again, to turn it off.

9. Continuous electric memory function:

- Under standby mode, press the button A and the unit will keep working as the same status as last time setting, except the timing function.

10. Reduced brightness:

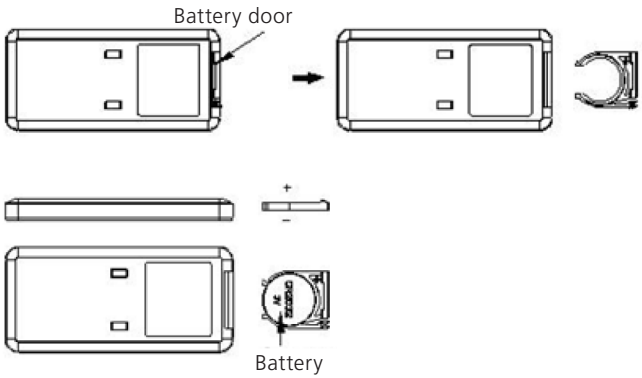
- After 1 minute of normal operation the brightness of the display should be reduced to 1/3 of the normal brightness, solving the problem of LED lamp dazzling in night.

6 Remote control

1. Pull out the battery door at the back side of remote control.

2. Pay attention to the battery polarity, and insert the battery (CR2032) in the battery box.

3. Push the battery door into the remote control.



7 Safety warning & safety precautions

In order to use the product more conveniently and avoid any danger caused by wrong operation, please pay close attention to the notes indicated by the following signs. Then read the instructions carefully.

Symbol introduction

Warning: Something that maybe result in severe damage to the units or your life.

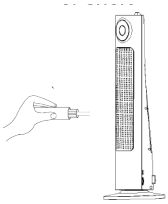
Forbidden: Some actions that must be absolutely prohibited.

Must Obay: Content or activity that must be executed precisely as described.

No disassemblig.

GB

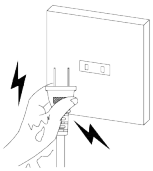




With any indication of malfunction, contact service center repairs. Do not attempt to disassemble the product or replace faulty parts with unauthorized components because it will damage the unit.



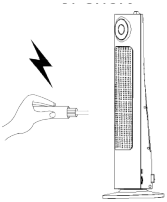




Do not hand the plug or product with wet hands. Or it may cause electric shock.

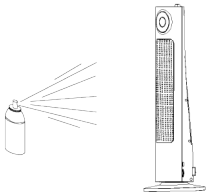






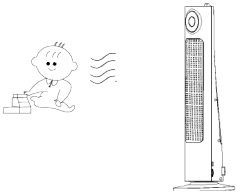
Do not stick sticks, metal or other object into the outlet, because it will cause creepage or short circuit or even damage the device.





Do not use pesticide or other flammable spray around the product. Because it will damage the device.

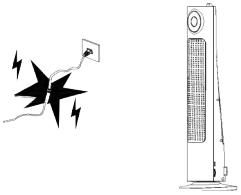




Do not face the wind outlet to baby directly for long. Or it will be bad to baby`s health.



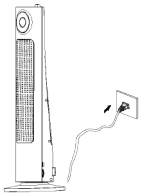




Do not pull the wires when unplug the power cord plug, because it will damage the wire or make creepage.



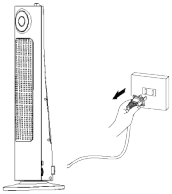




Make sure there is no abnormal items in the wire, and the plug is absolutely plugged in. Otherwise it will cause creepage.

GB

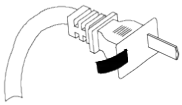




When there is unusual smell or unusual sound from the device, stop operating the device, and unplug the plug.



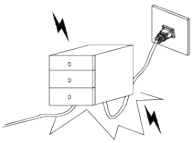




Do not broken power cord, or it can result in creepage, short circuit and fire, please contact service center for repairs.







Do not fold power cord or place heavy object on it, because it can cause creepage.

GB



Power off the device and unplug the power cord when not using for a long time. Should avoid using the device, if there is any child or animal or disable people or people who is lack of self-control.



Using the power outlet that meet the inspection requirements, and the carrying capacity of the socket is no less than 10A/220V. Ensure the power supply voltage is consistent with the specified voltage in the machine. Make sure the service voltage when relocation.



Forbid to use the device around the tub, sprinkler or swimming pool. Forbid to use the device directly below the power outlet. Do not make the device close to the walls, curtains or other combustible materials, may cause a fire.



To avoid overheating, do not cover the device with the heater. Never place any objects in the device.

8 Maintenance & cleaning

Before maintaining, please pull out the plug and make sure the heater has cooled.

1. Maintenance & Cleaning of heater

Surface cleaning: use a clean and dry wipe. If it is too dirt please wipe it with some water under 50°C and add little neutral detergent, then make it dry. Do not use the washing-up liquid which is mordant, like petrol, thinner and attenuant.

Filter net cleaning: please wash the filter net every month to ensure the wind effect.

- Avoid using chemicals.
- Soak Filter net in detergent water for some minutes, then rinse and airing it.
- Install the filter net in order.

2. Maintenance & Cleaning of humidifier

- In some places water is hard and contains high content of calcium and magnesium ions.
- When using the humidifier, some calcium and magnesium ions will diffuse on the surface and ground with water frog and it turns out as „white powder" on the surface after it is dry. Then it will become precipitate and incrustation in water tank.
- It happens because the poor quality of water, therefore it is recommended to use clean water and purified water.
- Too much precipitate and incrustation will influence the service life of the spray head, so at least clean it once every half month.
- Do not use chemicals.

Cleaning the body:

- Be sure to unplug the power cord.
- Use wet cloth to wipe.
- Don't wash with water directly.

Cleaning tank:

- Please use detergent and soft brush to wash.
- Run out of the water in the tank,
- Unplug the power plug, then pull out the tank and open the lid.
- Use a little cleaner to clean the water tank and add a little water to wash the dirt.

9 Technical specifications

GB

Model ..... Sahara

Voltage 220-240V

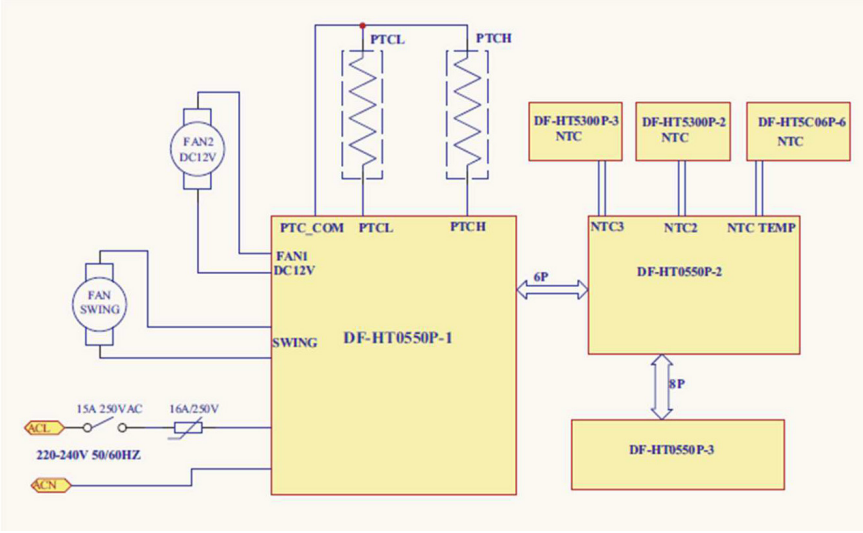
Frequency ..... 50 Hz

Power .....Fan heater: 2000 W - Humidifier: 25 W

Noise level ..... ≤50 dB

Dimension ..... ø278mm×848mm

10 Schematic diagram



11 Warranty / Disposal / Technical change

Warranty

The Products are controlled just before delivery. If despite a lack of your product, try trustfully your seller. Please bring your receipt, as this is to be submitted for each warranty. The guarantee period is 24 months from date of purchase.

Disposal

The device must be disposed of properly. The device can be distributed free of charge for disposal at each dealer.



Technical changes

Subject to changes in technology and design. We shall not be liable for technical or editorial changes or omissions in this document.

Please save the packaging materials of the unit.

CE Declaration of Conformity

This device complies with the following standards

EN 55014-1:2006 +A1:2009 +A2:2011
EN 61000-3-2:2014
EN 61000-3-3:2013
EN 55014-2:1997 +A1:2001 +A2:2008
EN 60335-2-98: 2003 +A1:2005 +A2:2008
EN 60335-2-30: 2009 +A11:2012
EN 60335-1:2012 +A11:2014
EN 62233: 2008

Firma
Armin Schmid
Olensbachstrasse 9-15
CH-9631 Ulisbach
Tel. Int. +41 71 987 60 60
Tel. Nat. 0848870850
www.sonnenkoenig.ch

Firma
Armin Schmid
Peter-Henlein-Strasse 5
D-89331 Burgau
Tel: 0180 500 64 35
info@sonnenkoenig.ch
www.sonnenkoenig.ch

Landline 14 Cent/Minute
Mobiel network 42 Cent/Minute